



انتشارات أنبار

سرشناسنامه: رز، تاد، ۱۹۷۴-م.

-Rose, Todd, 1974

عنوان و نام پدیدآورنده: اسب سیاه/تاد رز، اگی اکاس؛ مترجم فروغ دریابار؛ ویراستار غلامرضا خدارحمی.

مشخصات نشر: انتشارات آنان ۱۴۰۴

مشخصات ظاهری: ۲۶۸ص

شابک: ۹۷۸۶۲۲۵۱۱۱۲۸۸

وضعیت فهرست‌نویسی: فیبا

یادداشت: موفقیت -- جنبه‌های روان‌شناسی

موضوع:

Success -- Psychological aspects

اعتلا

Excellence

رضایت خاطر

Satisfaction

فردیت

Individuality

شناسه افزوده: آگس، اوگی، Ogas, Ogi

شناسه افزوده: دریابار، فروغ، ۱۳۵۳-، مترجم

رده‌بندی کنگره: م۸/۶۳۷/bf

دیویی: ۱۵۸/۱

شماره کتابشناسی ملی: ۱۰۱۶۹۵۲۰

اسب سیاه

تاد رز ، اگی اکاس

مترجم : فروغ دریابار

ویراستار : غلامرضا خدارحمی

صفحه آرا : غلامرضا خدارحمی

طراح جلد : آذر آرتقی

نوبت چاپ : اول ۱۴۰۴

تیراژ : ۱۰۰۰ نسخه

قیمت : ۲۴۰ هزار تومان

همه حقوق چاپ و نشر برای ناشر محفوظ است

تلفن: ۰۹۱۸۳۴۲۷۰۴۷-۰۹۳۵۴۴۱۷۹۳۰

www.nashreanan.com

اسب سیاہ

تاد رز، اگی اگاس

مترجم: فروغ دریابُر

تقدیم

برای پدرم، لری

برای پسر، زین

کتیبه

ما این حقایق را بدیهی می‌دانیم که همه انسان‌ها برابر آفریده شده‌اند و خالقشان به آنها حقوق سلب‌ناشدنی خاصی اعطا کرده است که از جمله آنها حق زندگی، آزادی و جستجوی خوشبختی است.

توماس جفرسون، اعلامیه استقلال آمریکا

فهرست مطالب

۷.....	مقدمه: شکستن قالب
۳۰.....	فصل ۱: پیمان استانداردسازی
۵۶.....	فصل ۲: شناخت انگیزه‌های کوچک خود
۸۵.....	فصل ۳: شناخت انتخاب‌های خود
۱۲۲.....	فصل ۴: شناخت استراتژی‌های خود
۱۵۴.....	فصل ۵: نادیده گرفتن مقصد
۱۸۵.....	میان‌پرداز: نبرد برای روح پتانسیل انسانی
۱۸۸.....	فصل ۶: فریب چشم، خیانت به روح
۲۱۸.....	فصل ۷: پیمان اسب سیاه
۲۴۹.....	نتیجه‌گیری: جستجوی خوشبختی
۲۶۵.....	قدردانی

مقدمه

شکستن قالب

پشت تمام این‌ها قطعاً ایده‌ای نهفته است که آنقدر ساده، زیبا و قانع‌کننده است که وقتی در دهه‌ای، قری یا هزارسالی آن را درک کنیم، همه با هم خواهیم گفت: چگونه ممکن بود چیز دیگری باشد؟

جان آرچیبالد ویلر، فیزیکدان

می‌توان با اطمینان گفت که هیچ‌کس انتظار آمدن جنی را نداشت.

در سال ۲۰۰۵، جنی مک‌کورمیک با استفاده از تلسکوپ بازتابی ده اینچی در رصدخانه فارم کوو در اوکلند نیوزیلند، سیاره‌ای ناشناخته را در سامانه‌ای خورشیدی که پانزده هزار سال نوری فاصله داشت کشف کرد. چند سال بعد، او موفق شد دستاورد نادری دیگر رقم بزند و سیارکی جدید را کشف کند که وطن پرستانه آن را «نیوزیلند» نامید. او بیش از بیست مقاله علمی مشترک در مجلات معتبر از جمله "علم" منتشر کرده است. بازیگر گیتس مک‌فادن، که نقش دکتر بورلی کراشر را در سریال استار ترک: نسل بعدی ایفا کرده بود، برای گرفتن امضا از جنی در یک نمایشگاه علمی-تخیلی به دیدارش آمد. با این حال یکی از دستاوردهای کمتر شناخته‌شده جنی ممکن است چشمگیرترین آنها باشد: او بدون داشتن هیچ مدرک دانشگاهی، به ستاره‌شناسی بین‌المللی تبدیل شد.

در واقع، او حتی هرگز از دبیرستان فارغ‌التحصیل نشد.

جنی توسط مادر مجردش در شهر رودخانه‌ای وانگانوی بزرگ شد. «من هرگز نتوانستم در مدرسه جا بیفتم»، او به یاد می‌آورد. «دختری نوجوان با هورمون بودم، از ظاهر خودم خوشم نمی‌آمد، از کفش‌هایم خوشم نمی‌آمد. سرسخت بودم و راهنمایی والدین زیادی نداشتم. فقط می‌خواستم از آنجا بروم.»

در پانزده سالگی، مدرسه را رها کرد و مشغول به کار در اصطبل اسب‌ها شد. مدت کوتاهی بعد، مادر جنی او را ترک کرد. جنی که مجبور بود خودش راهش را پیدا کند، تلاش کرد تا در آزمون معادل دیپلم دبیرستان قبول شود، اما موفق نشد. تا بیست و یک سالگی، جنی خودش مادر مجردی شده بود و با سرو کردن غذاهای ترکیبی مرغ در یک رستوران فست‌فود از پس هزینه‌های فرزندش برمی‌آمد. آینده‌اش، اگر بخواهیم رک بگوییم، تاریک به نظر می‌رسید.

اما نقطه عطفش رسید.

یک شب در اواسط بیست سالگی، جنی در حال بازدید از اقوامی بود که در حاشیه دهانه آتشفشان خاموشی زندگی می‌کردند، دور از نورهای شهر. یکی از اعضای خانواده به او دوربینی دوچشمی داد و تشویق کرد تا به راه شیری نگاه کند، چون این منظره فقط در مناطق دورافتاده دیده می‌شود. «هنوز خودم را به یاد دارم که در چمن‌های خیس دراز کشیده بودم و از طریق دوربین به آسمان نگاه می‌کردم و فقط می‌گفتم وای خدا! همه آن ستاره‌ها، خیلی شگفت‌انگیز بود. مجذوب شدم! هیچ چیزی درباره آنها نمی‌دانستم، هیچ چیز، اما بعد از آن دیگر باید بیشتر می‌دانستم.»

این آگاهی درخشان جنی را برانگیخت تا هر چه می‌تواند درباره ستاره‌شناسی بیاموزد. با وجود دانش اندک در علم و منابع آموزشی محدود، او صبورانه خود را آموزش داد تا با تلسکوپ‌های بزرگ‌تر به رصدهای دقیق بپردازد. در سال ۱۹۹۹، پس از یازده سال مطالعه و تمرین مستقل، جنی با استفاده از تجهیزات مستعمل و قطعات زنگ‌زده، یک رصدخانه گنبدی روی بالکن خانه‌اش ساخت. پنج سال بعد از ساخت رصدخانه پشت‌بامی خود، جنی با بهره‌گیری از تکنیک پیشرفته‌ای به نام عدسی گرانشی استفاده از جاذبه ستارگان میانی برای خم کردن و تمرکز نور دور دست سیاره‌ای فراخورشیدی با جرمی سه برابر مشتری را مشاهده کرد. او اولین آماتوری بود که از سال ۱۷۸۱، زمانی که ویلیام هرشل اورانوس را کشف کرد، سیاره‌ای جدید کشف کرد.

شخص دیگری که هیچ‌کس انتظارش را نداشت، آلن رولئو بود. او که توسط مجله شهر و کشور به عنوان یکی از بهترین خیاطان کشور معرفی شده، برای غول‌های شرکت‌ها، سلبریتی‌ها و ورزشکاران حرفه‌ای لباس‌های دست‌دوز طراحی می‌کند. بوتیک او، آلن رولو کوئور، در بهترین بخش خیابان نیوبری در بوستون قرار دارد، جایی که خیاط رسمی (مخصوص) هتل‌های تاج، ریتز-کارلتون، فور سیزنز و ماندارین اورینتال است. به او لقب «استاد پارچه‌های خاص» داده‌اند. کشمیر پیاچنزا، دراگو سوپر ۱۸۰ و لورو پینا سوپر ۲۰۰ در خلق آثار شیکش به کار می‌روند. تخصص منحصر به فرد آلن تلفیقی است از دقت ریاضی، دانش عمیق درباره کیفیت پارچه‌های مختلف، و یکی از جنبه‌های کمتر قدردانی‌شده خیاطی سفارشی درک هر مشتری به عنوان یک فرد منحصر به فرد.

«باید شخصیت، سن، رنگ پوست، شغل، سبک زندگی و به خصوص آرزوهایشان را در نظر بگیری»، آلن توضیح می‌دهد. «باید نه تنها بدانید که آنها چه کسانی هستند، بلکه بفهمید که چه کسانی می‌خواهند باشند.» اعتماد به نفس راحت و جذابیت شوخ‌طبعانه آلن باعث می‌شود مشتریان راحت باشند و خودشان را آشکار کنند، حتی کسانی که به خدمات بسیار دقیق عادت دارند و ذائقه بسیار خاصی دارند.

شاید فکر کنی رسیدن به چنین سطح بالایی از مهارت نیازمند عمرها وقف کردن به حرفه است. و در آمریکا، بیشتر خیاطان سطح بالا از خانواده‌هایی هستند که نسل‌ها لباس سفارشی می‌دوزند، یا واردکنندگان نجیب‌زاده اروپایی هستند که از کودکی شاگردی کرده‌اند. اما آلن هیچ کدام از این مسیرها را دنبال نکرد.

او در لومینستر، شهری سخت در مرکز ماساچوست، به عنوان یکی از شش فرزند بزرگ شد. پس از فارغ‌التحصیلی از دبیرستان، در دانشگاه منطقه‌ای جنوب شرقی ماساچوست ثبت نام کرد، اما خانواده‌اش به دلیل تعداد زیاد فرزندان توانایی پرداخت شهریه‌اش را نداشتند. آلن سعی کرد با گرفتن چند شغل نیمه‌وقت، پرداخت شهریه را خود به عهده بگیرد؛ در طول روز کلاس می‌رفت، شب‌ها بنزین می‌زد و قبل از سپیده‌دم بار کامیون‌های UPS را بارگیری می‌کرد. این روش موفقیت‌آمیز نبود. ساعات کاری طاقت‌فرسای او باعث شد نتواند درس‌هایش را دنبال کند، بنابراین مرخصی گرفت به امید اینکه روزی بتواند پول جمع کند و به دانشگاه بازگردد. او در نهایت به عنوان بارمن در شهرک صنعتی گاردنر مشغول به کار شد، جایی که نوشیدنی‌های ارزان به دانشجویان و کارگران ارائه می‌داد. این آغاز روشنی برای پیشرفت حرفه‌ای نبود.

اما چیزی که آلن نداشت در منابع و ارتباطات جبران کرد با مهارت‌های مردم‌داری و حس تجاری هوشمندانه. وقتی صاحب بار ناگهان مجبور شد آن را بفروشد، آلن فرصت را غنیمت شمرد و کسب‌وکار را خرید. اگرچه هیچ دارایی نداشت و فقط بیست سال داشت، توانست بانک را قانع کند که به او وام بدهد، استدلالش این بود که مهارت‌های ارتباطی‌اش موفقیتش را تضمین می‌کند. آلن درست می‌گفت. مشتریان و سود را افزایش داد و وام را بازپرداخت